

Comunicado Mensal do Templo

Abril/2017 - 2017年04月号 ねん がつごうAssociação Religiosa Nambei Honganji Brasil Betsuin
~ A descoberta da Vida que se inter-relaciona~べついで

別院だより

しんしゅうおおたに は ぶら じ る べついでなんべいほんがんに
真宗 大谷派 ブラジル別院南米本願寺~つながりあういのちの発見~ ほっけん

Neste mês de abril, será realizada a Festa das Flores promovida pela Federação das Escolas Budistas do Brasil, no período do dia 3 (segunda-feira) até o dia 8 (sábado). A Festa das Flores do nosso templo Betsuin será a partir das 13 horas do dia primeiro, sábado. Contamos com a presença maciça de todos.

A Festa das Flores é um evento em que comemoramos o nascimento do Buda Shakyamuni. Comemorar o nascimento é uma coisa muito familiar para todos nós. Realizamos festas de aniversário, entregamos presentes e comemos bolos. Fazemos diversas coisas envolvendo os aniversários, porém estes significam a manifestação de “obrigado por você ter nascido”. Esquecendo esta parte mais importante, acabamos desviando a atenção apenas para outras coisas. O dia do aniversário é uma excelente oportunidade para refletir sobre a clara realidade de que “nasci neste mundo”.

Para que finalidade nascemos neste mundo? Não podemos saber quando é que vamos nascer e nem quando é que morreremos. Nada sabemos sobre o início da minha vida nem sobre a morte, o fim da minha vida. Entretanto, somos seres possuidores de ambos simultaneamente. A respeito disso, não temos como não pensar como algo que me diz respeito.

Pensando bem, ficamos apreensivos pelo fato de desconhecermos o início e a meta. É como se caminhássemos nas trevas da noite, sem termos noção de onde viemos nem para onde seguimos. Em meio à situação de perdidos no caminho, aquele que esclarece o significado do viver e indica a direção da vida, é o budismo.

Segundo as palavras do Reverendo Yoshimaro Mashiro, “há um precioso significado no fato de cada um de nós ter nascido ser humano e de ter nascido neste ‘eu’”. Por outro lado, na nave principal do nosso templo está escrita a seguinte expressão: “Vamos buscar o significado de ter nascido e a alegria de viver”. Sempre que me deparo com essas palavras, sou forçado a refletir sobre a importância de “questionar” acerca do fato de eu ter nascido neste mundo. Afinal, creio que a vida humana sem questionamentos, é uma vida sem entusiasmos, sem graça. Será que vivemos considerando como sendo nossos, os preciosos questionamentos a nós dirigidos?

Nascemos como alvo de diversos anseios. Os pais desejam a felicidade dos seus filhos e por vezes, depositam nestes os seus sonhos não realizados. Quanto maior o grau de importância do ser, maior se torna o desejo. Ficamos sabendo do tamanho dos anseios dos pais à medida que crescemos e às vezes percebemos isso após a morte da importante pessoa que acalentara esses sentimentos por nós.

No entanto, o anseio pode-se tornar um peso. Às vezes, aquele em quem fora depositado um anseio, acaba não o realizando. Ainda, no afã de desejarem a felicidade dos filhos, existem pais que traçam um trilho para que eles possam seguir na caminhada da vida. Mas, por vezes, os filhos que tiveram os trilhos traçados, podem passar uma vida sem questionamentos, ficando dependentes de terceiros acerca de importantes problemas que eles próprios deveriam pensar. Justamente por acharem importantes, acabam matando-os. Por vezes, os anseios podem machucar as pessoas.

Há momentos em que perdemos o rumo da vida, em meio a diversas angústias e sofrimentos causados pelos anseios em nós depositados. Porém, ao mesmo tempo, há ocasiões em que estes nos permitem perceber coisas. Uma caminhada considerada feliz, pode ser destruída com apenas uma

palavra. Pelo contrário, há salvação proporcionada por apenas uma palavra. Quem vai experimentar essa palavra inesquecível pelo resto da vida, não é ninguém senão eu.

Dizem que o Buda Shakyamuni caminhou 7 passos assim que nasceu e proclamou: “Entre o céu e a terra, sou único ser digno”. Trata-se da proclamação duma pessoa que despertou para o verdadeiro significado da dignidade do próprio eu. É algo que não tenho como não desejar de verdade. Trata-se de palavra que acertou em cheio o desejo meu. No budismo há palavra que nos proporciona a salvação, apenas com única palavra. Será que a minha maneira de ser não se tornará visível naturalmente, somente em contato com as palavras do Buda?

Yu Kikuchi – Missionário do Dharma

今月は、ブラジル仏教連合会主催の「花まつり」が4月3日(月)から8日(土)まで勤まります。別院の「花まつり」は1日(土)の午後1時より勤まります。みなさんもたくさんの方と連れ添ってお参りに来てください。

「花まつり」とは、お釈迦様の誕生を祝う行事です。誕生を祝うということは、私たちにとっても身近なことです。誕生日を通じてパーティーをし、プレゼントを渡し、ケーキを食べたりします。誕生日を通じて色々な事をしますが、一番大切なのは「あなたがこの世に生まれてきてくれてありがとう」という意味で誕生日があります。その一番大切な部分を私たちは忘れて、他のことばかりに目が行ってしまいます。誕生日は、「私がこの世に生まれてきた」というはっきりした事実を考える良い機会なのです。

私たちは、何のためにこの世に生まれてきたのでしょうか。私たちはいつ生まれてくるのか。またいつ死んでいくのかを知ることができません。私の生の始めと私の生の終わりである死について何も知りません。しかし、誰も両方を併せ持った存在です。それについては自分の事として考えないではおられません。

スタートとゴールを知らないと言うことは考えてみると不安であります。やってきた方向と進むべき方向がわからないで闇夜を歩いているようなものです。道が分からない中で、生きる意義を明らかにし、生きる

ほうこう さ しめ ぶつきょう
方向を指し示してくれるのが仏教であります。

ましろよしまるせんせい ことば わたし ひとり にんげん う
真城義磨先生の言葉に「私 たち一人ひとりが人間に生まれ、この
『私』に生まれたということには、尊い意味があるのです」というの
があります。また本堂には、「生まれた意義と生きる喜びをみつけよう。」
と言う言葉が書かれています。これらの言葉に触れるたびに、私がこの
世に生まれてきた事を「問う」ということは大切なことだと考えさせら
れます。そもそも問いを持たない人生は何の張り合いもない、つまらな
い人生だとも思います。私 たちは自分に課せられた大切な問いを自分の
問いとして生きているのでしょか。

わたし ねが う う おや こども しあわ
私 たちはたくさんの願いを受けて生まれました。親は子供の幸せを
ねが じぶん は ゆめ こども たく
願い、自分が果たせなかった夢を子供に託すということもあります。
たいせつ そんざい ねが おお おや ねが おお
大切な存在であればあるほど、願いは大きくなります。親の願いの大き
さを成長と共に知り、願いをかけてくれた大切な人が亡くなってから願
いのおおきさに気づくこともあります。

はんたい ねが おもに ねが たく もの ねが
しかし反対に、願いは重荷にもなります。願いを託された者がその願
いを果たせずに終わるということもあります。また、幸せになってほし
いと、子供が進む人生にルールを引く親もいます。しかし時にルールを
ひ こども じぶん かんが たいせつ と たにん
引かれた子供は、自分で考えていかなければいけない大切な問いを他人
に依存し、問うこともしない人生を送るかもしれせん。大切に思うが
ゆえにその人を殺してしまう。願いは人を傷つける時もあります。

わたし ねが いろいろ なや くる い ほうこう みうしな
私 たちはかけられた願いで色々悩み苦しみ、生きる方向を見失って
しまう時があります。しかし同時にかけられた願いによって気づかされ
る時もあります。幸せだと思って歩んできた道が、たった一言で無に帰
ることもあります。反対にたった一言で救われるということもあります。
いっしょうき ことば けいけん ほ か だれ じぶん
その一生消えることのない言葉を経験するのは他人の誰でもない自分で
あります。

お釈迦様は生まれてすぐ7歩歩き、「天上天下唯我独尊」と宣言された
そうす。それは、他でもない私自身の尊い意義に目覚めた人の宣言
であります。それは、私が本当に願わずにはおれないもので、私の願
いを言い当てられた言葉です。仏教にはたった一言で救われる言葉があ
ります。仏様の言葉に触れて初めて、今の私の在り方も自然と見えて
くるのではないでしようか。

きくち ゆう かいきょうし
菊地 遊 開教使

Programação do Templo de São Paulo

Todos os dias: 7h30(Ofício Matinal); 17h(Ofício Vespertino).

Todos os domingos: 10h30(Cerimônia Dominical em português).

Todos os meses, ofícios nos dias **6**(da Associação Flor de Lótus), **13**(Em Memória do Grão Mestre Anterior) e **28**(Em Memória do Fundador Mestre Shinran), todos às 13h, com palestras em japonês.

01/04/17, sábado, 8h30(Trabalho voluntário de preparativos para Festa das Flores); 13h(Ofício de Festa das Flores e do Aniversário de Nascimento do Fundador Mestre Shinran). Palestras em japonês e em português. Havendo interessados, realizaremos o Primeiro Ofício do Recém-Nascido e a Cerimônia de Tomada de Refúgio.

08/04/17, sábado, 16h(Curso de Budismo Básico em português).

11/04/17, terça-feira, 9h(Reunião da Diretoria).

22/04/17, sábado, 16h(Curso de Budismo Shin em português).

26/04/17, quarta-feira, 8h30(Assembleia Geral Ordinária).

29/04/17, sábado, 16h(Ofício Mensal com palestra em português).

06/05/17, sábado, 16h(Curso de Budismo Shin em português).

13/05/17, sábado, 8h30(Ofício Comemorativo do Dia das Mães). Pedimos confirmar a participação até o dia 05/05/17, com vistas aos preparativos para o café da manhã, que será oferecido pela APM da Escola Mayuri, em seguida ao ofício.

20/05/17, sábado, 16h(Curso de Budismo Básico em português).

27/05/17, sábado, 16h(Ofício Mensal com palestra em português).

Eventos fora do Templo de São Paulo

Festa das Flores da Federação das Escolas Budistas do Brasil, nas dependências da ACAL Associação Cultural Assistencial da Liberdade (pedimos atenção para a mudança de local a partir deste ano):

03/04/17, segunda-feira, 10h(Cerimônia de Entronização do Ícone do Buda Menino);

03 a 07/04/17 (segunda a sexta-feira), diariamente das 10h às 16h(Cerimônia para Banhar o Ícone do Buda Menino com Chá Adocicado) no jardim japonês da ACAL; a recepção do dia 5 está a cargo do nosso templo: contamos com a colaboração dos voluntários.

08/04/17, sábado, 10h(Idem acima, Cerimônia Musical e Procissão do Elefante Branco).

べついんぎょうじよてい
別院行事予定

まいにち ごぜんじぶん あさじ ごごじ ゆうじ
毎日、午前7時30分(お朝事)、午後5時(お夕事)。

まいしゅうにちようび ごぜんじぶん ぼごにちようらいはい
毎週日曜日、午前10時30分(ポ語日曜礼拝)。

まいつき ていれい むいか はす かい にち ぜんごもんしゅめいにち にち しゅうそしんらんしょうにん ごめいにち すべ ごご
毎月の定例は、6日(蓮の会)、13日(前御門首命日)、28日(宗祖親鸞聖人御命日)、全て午後1
時、法話は日語。

がつ たちど ごぜんじぶん はな じゅんびほうし ごごじ はな しゅうそせいたんえほうよう
4月01日(土)、午前8時30分(花まつり準備奉仕)。午後1時(花まつり・宗祖生誕会法要)、
にち ぼごほうわ きぼうしや しょさんしき ききょうしきしつこう
日・ポ語法話。希望者あれば、初参式と帰敬式執行。

がつ かど ごごじ ぼごぶつきょうがくこうざ
4月08日(土)、午後4時(ポ語仏教学講座)。

がつ にちか ごぜんじりじかい
4月11日(火)、午前9時(理事会)。

がつ にちど ごごじ ぼごしんしゅうがくこうざ
4月22日(土)、午後4時(ポ語真宗学講座)。

がつ にちすい ごぜんじぶん べついんていきそうかい
4月26日(水)、午前8時30分(別院定期総会)。

がつ にちど ごごじ ぼごていれいほうわかい
4月29日(土)、午後4時(ポ語定例法話会)。

がつ かど ごごじ ぼごしんしゅうがくこうざ
5月06日(土)、午後4時(ポ語真宗学講座)。

がつ にちど ごぜんじぶん はは ひきねんほうよう まゆりがえん ふけいかい ちょうしょく よういた
5月13日(土)、午前8時30分(母の日記念法要)「マユーリ学園」の父兄会が朝食をご用意致
じゅんび がつか さんけい いし し くだ
します。その準備のため、5月5日までにご参詣の意思をお知らせ下さいま
ねが
すようお願いいたします。

がつ かど ごごじ ぼごぶつきょうがくこうざ
5月20日(土)、午後4時(ポ語仏教学講座)。

がつ にちど ごごじ ぼごていれいほうわかい
5月27日(土)、午後4時(ポ語定例法話会)。

べついんがいしよぎょうじ
別院外諸行事

ぶらじるぶつきょうれんごうかいしゅさい はな りべるだ でぶんかふくしきょうかい おいかとお
ブラジル仏教連合会主催「花まつり」、リベルダーデ文化福祉協会(ACAL)に於いて以下の通
ことし かいじょう へんこう ちゅうい ねが
り。(今年から会場を変更しましたのでご注意ください。)

がつ かげつ ごぜんじ にゅうぶつき
4月3日(月)、午前10時(入仏式)。

がつ かげつ かきん まいにちごぜんじ ごごじ かんぶつき かいじょう
4月3日(月)より7日(金)まで、毎日午前10時より午後4時まで(灌仏式)。会場は、ACAL
にほんていえん か せつたい どうべついん たんとう ほうし ねが
日本庭園。5日の接待は当別院の担当。ご奉仕をよろしくお願ひします。

がつ かど ごぜんじ かんぶつき おんがくほうようなら びやくぞう ねり
4月8日(土)、午前10時(灌仏式・音楽法要並びに白像お練)。

CURSO DE LÍNGUA JAPONESA INFANTIL COM OPORTUNIDADE DE CONTATO COM OS
ENSINAMENTOS BUDISTAS, da ESCOLA MAYURI にちご まゆり がくえん (日語・マユースクール)

AV. DO CURSINO,753
TELEFONES: (011) 5061-4902 ou 5061-4766
INFORMAÇÕES com a Prof^a. ROSA ou LAURA

MENSAGEM DO DHARMA

ほうご
法語

O ser humano não pode
despertar para a luz
sem tomar consciência
das trevas.

Daisen Takamitsu

にんげん やみ じかく
人間は闇の自覚なしに
ひかり じかく
光の自覚が
あろうはずはない

たかみつ だいせん
高光 大船

Templo Budista Higashi Honganji
Associação Religiosa Nambei Honganji Brasil Betsuin
Av. do Cursino,753 Jardim da Saúde
São Paulo-SP CEP 04133-000
Site: www.amida.org.br
E-mail: <honganji.br@gmail.com>
Twitter: <[twitter@nambeihonganji](https://twitter.com/nambeihonganji)>
Tel: (11)5061-4902 ou 5061-4766
Fax: (11)5062-7370